Conseil d'Etat
LEGISLATION
- 1 2 6 VII 1955

MTL.

L.4764/2.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 20 mai 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté du Régent du 1er mars 1950 relatif aux cartes d'identité, complété par l'arrêté royal du 14 juillet 1954", a donné le 31 mai 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e Mei 1955 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het besluit van de Regent van 1 Maart 1950 betreffende de identiteitskaarten, aangevuld bij koninklijk besluit van 14 Juli 1954", heeft de 31e Mei 1955 het volgend advies gegeven :

Le projet n'impose aux parents et aux personnes qui ont la garde d'enfants de 12 à 15 ans aucune obligation en ce qui concerne la tenue à jour et le renouvellement de cartes d'identités. L'obligation de veiller à leur conservation n'est qu'implicite.

Il s'ensuivra, comme l'a déjà fait ressortir le Conseil d'Etat dans un avis antérieur du 14 mai 1954 sous le n° 4211, qu'au moment où le port de cartes d'identité viendra à être prescrit, celles-ci risqueront fort de porter des mentions et des photographies qui ne correspondront plus guère à la situation réelle des enfants qu'elles concernent.

Quant au reste, seul l'intitulé du projet soulève une observation. Celui-ci gagnerait à être rédigé comme suit :

"ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 1er MARS 1950 RELATIF AUX CARTES D'IDENTITE".

Het ontwerp legt aan de ouders en aan degenen die met de bewaking van kinderen van 12 tot 15 jaar belast zijn, generlei verplichting op betreffende het bijhouden en vernieuwen van de identiteitskaarten. De verplichting, toe te zien dat zij niet verloren gaan, is slechts impliciet.

Daaruit volgt, zoals de Raad van State reeds in een vroeger, op 14 Mei 1954 onder nr 4211 gegeven advies heeft aangetoond, dat er veel kans toe bestaat dat op de identiteitskaarten, eens dat het dragen er van verplicht zal worden gesteld, vermeldingen en foto's zullen voorkomen die niet meer overeenstemmen met de feitelijke toestand van de kinderen waarop zij betrekking hebben.

Voor het overige is alleen een opmerking te maken over het opschrift, dat beter als volgt zou worden gesteld :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 1 MAART 1950 BETREFFENDE DE IDENTITEITS-KAARTEN".

La chambre était composée de		De kaner was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	J.COYETTE, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A.BERNARD, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.